



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ
КАЗАХСТАН
КАЗАХСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ И
МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ
ИМЕНИ АБЫЛАЙ ХАНА

Утверждаю
Председатель Правления - Ректор
КазУМОиМЯ им.Абылай хана
Кунабаева С.С.
14.03.2022 года



Методические рекомендации по проведению республиканской
студенческой языковой олимпиады по группам специальностей
«Иностранные языки»: 5В011900 – Иностранный язык: два иностранных
языка, 5В021000 - Филология: иностранная филология европейское/
восточное направление, 5В020700 – Переводческое дело

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Настоящие методические рекомендации о дистанционных олимпиадах среди студентов КазУМОиМЯ и других вузов Республики Казахстан определяет порядок организации и проведения, предметных интернет олимпиад (далее — Дистанционные олимпиады), её организационное, методическое обеспечение, порядок участия в дистанционных олимпиадах, студентов и преподавателей, порядок определения победителей и призеров.

1.2. Основными целями и задачами дистанционных олимпиад является стимулирование к участию в интеллектуальных состязаниях, выявление и поддержка талантливых студентов, стимулирования их творческой деятельности, развития профессионального мастерства.

1.3. Дистанционные олимпиады проводятся на основе портала «Microsoft Teams» (далее — Организатор) и платформы MOODLE, при участии преподавателей, научных организаций и ответственных технических секретарей.

1.4. Информация о дистанционных олимпиадах и порядке участия в них публикуются на официальном сайте КазУМОиМЯ имени Абылай хана «<http://www.ablaikhan.kz>».

1.6. Организаторы не несут ответственность за получение некорректной информации об олимпиаде, если участник получил такую информацию в неофициальном порядке.

1.7. Задания утверждаются Председателем Правления-Ректором КазУМОиМЯ имени Абылай хана.

2. ПОРЯДОК ОРГАНИЗАЦИИ И ПРОВЕДЕНИЯ ОЛИМПИАДЫ

2.1. Для получения заданий участник должен быть зарегистрирован в программе **Microsoft Teams**, иметь личный логин и пароль для входа (при регистрации участник придумывает себе логин и пароль самостоятельно), в платформу **MOODLE** участников регистрируют ответственные от факультетов для прохождения тестирования.

2.2. Ссылка для подключения будет выслана в электронной программе олимпиады за день до начала.

2.2. Задания дистанционной олимпиады участник получает самостоятельно в режиме онлайн в программе **Microsoft Teams** в указанное в программе время после прохождения идентификации по удостоверению личности:

- По специальности 5B011900 – Иностранный язык: два иностранных языка тестирование начнётся после нажатия на кнопку «Начать тест», и участник сразу перейдёт к выполнению заданий. Если участник нажмет клавишу Esc или F11 на клавиатуре, то тест будет прерван.

- По специальности 5B021000-Иностранная филология выполнения заданий начнётся после вскрытия конверта с темой Эссе председателем жюри.

- По специальности 5B020700 – Переводческое дело выполнения заданий начнётся после отправки на почту участника текста информативного характера с иностранного языка на казахский или русский языки.

2.3. Регламент олимпиады имеет ограничение по времени на решение заданий.

- Специальность 5B011900 – Иностранный язык: два иностранных языка:

I – Тур. Выполнение тестовых заданий уровня C1 согласно общеевропейской системе оценки уровня владения иностранным языком; продолжительность: 120 мин (Listening – 20 min; Reading -25 min; Use of English -25 min; Writing- 50 min)

Участники, не набравшие проходной балл по первому туру, не допускаются к участию во втором туре. (*Проходной балл определяется Председателем и членами жюри*).

II – Тур. Конкурс домашнего задания: презентация проектной работы на тему: *Современное иноязычное образование: лингвокультурологический подход и пути его реализации.*

1) Решение прагма-профессиональной задачи - 5 мин.

Участник должен набрать проходной балл, который определяется Председателем и членами жюри для прохождения к последующему этапу Второго тура - защите проектной работы. Прагма-профессиональная задача определяется автоматически посредством Генератора случайных чисел.

2) Защита проектной работы - Время презентации проекта: 7 мин. Презентация проекта на изучаемом иностранном языке.

Индивидуальное выполнение.

Заимствование: 25%

Участник перед презентацией предоставляет свой проект на проверку оригинальности по программе Антиплагиат.

- При проведении Олимпиады будет применяться прокторинг. Для этого необходим хороший интернет, исправный компьютер и веб-камера. Также необходимо установить на ПК специальную программу для записи с экрана и соблюдать правила и процедуры. Запрещено: ходить по вкладкам в браузере сидеть в наушниках пользоваться подсказками 3-х лиц и шпаргалками звонить по телефону и вставать с места. Выявляется подозрительное поведение человека и фиксируются нарушения. За грубое несоблюдение правил (подмена участника, копирование заданий) программа автоматически блокирует доступ к системе.

- Специальность 5В021000-Иностранная филология:

I – Тур. Письменная часть:

Иностранная филология (европейское направление) (500 слов)

Объём эссе по восточным языкам:

Иностранная филология (арабский язык): **250-300 слов**

Иностранная филология (турецкий язык): **250-300 слов**

Иностранная филология (китайский язык): **800 иероглифов**

Иностранная филология (корейский язык): **600-700 знаков**

Иностранная филология (японский язык): **800-1000 знаков**

Время для выполнения работы – 100 мин.

Всего: 100 баллов

II – Тур. Презентация индивидуальных проектов на иностранном языке на тему: **«Роль и место филологии в эпоху Интернета, цифровизации и новых технологий».**

Нормативы: 7-12-мин.

Всего: 100 баллов

Критерии и параметры оценки:

- Содержательно-информационная насыщенность (реализация коммуникативного намерения, развернутость, лексическая насыщенность, информативность).

- Соответствие презентации к тематике, логичность, последовательность, доказательность и полнота раскрытия проблематики.

- Творческий подход, новизна (выражение собственного отношения к излагаемой проблеме), ее социокультурное и профессиональное осмысление.
- Языковая правильность (лексико-грамматическая) и стилистическая правильность, соответствие социокультурным показателям дискурса.
- Презентация: презентабельность и иллюстративность выступления оратора.

- Специальность 5В020700 – Переводческое дело:

- в первом туре студенты осуществляют полный письменный перевод текста информативного характера с иностранного языка на казахский или русский языки;
- во втором туре студенты осуществляют устный последовательный перевод звучащего текста.

I тур. Письменная часть.

Для письменного перевода предлагается текст газетно-публицистического или научно-популярного стиля объемом 250-300 слов (4 варианта). Время перевода – 1 час (60 минут).

Критерии оценки письменного перевода

- Адекватность перевода – 25 баллов
- Грамматическая корректность – 25 баллов
- Стилистическая корректность – 25 баллов
- Лексическая корректность – 25 баллов

Отлично 90-100 (Всего 2-3 ошибки (по лексике, грамматике, стилю, орфографии и пунктуации, адекватности в сумме))

Хорошо 80-89 (Всего 4-6 ошибки)

Удовлетворительно 55-79 (Всего 7-8 ошибок)

Неудовлетворительно до 55 (Всего более 8 ошибок)

II тур. Устная часть.

Для устного перевода предлагается аудиотекст социально-политической направленности длительностью звучания в 5-6 минут. Аудиотекст предназначен для абзацно-фразового перевода (предлагаются четыре варианта аудиотекстов). Переводы студентов записываются на Audacity (либо другой программе звукозаписи) и высылаются для проверки в mp3 формате.

2.4. Проверка и оценка ответов участников:

- По специальности **5В011900 – Иностранный язык: два иностранных языка** производится автоматически в портале MOODLE (*Проходной балл определяется Председателем и членами жюри*).

Участники, не набравшие проходной балл по первому туру, не допускаются к участию во втором туре.

- По специальности **5В021000-Иностранная филология** производится членами жюри после загрузки эссе в Google документ. Участникам по специальности *Иностранная филология: восточное направление* необходимо написать эссе на распечатанном бланке и загрузить фото/скан в Google документ.

Критерии и параметры оценки:

- Содержательность и соответствие теме
- Раскрытие темы
- Логическая последовательность
- Стилистическая и лексико-грамматическая корректность
- Лексическая насыщенность и идиоматичность
- По результатам 1-го тура проходной балл на второй тур – 80 баллов.

Участники, получившие менее 80 баллов, не будут допущены до 2-го тура олимпиады.

- При проведении Олимпиады будет применяться прокторинг. Для этого необходим хороший интернет, исправный компьютер и веб-камера. Также необходимо установить на ПК специальную программу для записи с экрана и соблюдать правила и процедуры. Запрещено: ходить по вкладкам в браузере сидеть в наушниках пользоваться подсказками 3-х лиц и шпаргалками звонить по телефону и вставать с места. Выявляется подозрительное поведение человека и фиксируются нарушения. За грубое несоблюдение правил (подмена участника, копирование заданий) программа автоматически блокирует доступ к системе.

- По специальности 5В020700 – Переводческое дело:

Критерии оценки устного перевода

- Полнота и точность перевода – 20 баллов
- Адекватность перевода – 20 баллов
- Устное оформление речи на ПЯ (дикция, наличие длинных пауз и т.д.)

– 20 баллов

- Грамматическая стилистическая корректность – 20 баллов
- Лексическая корректность и владение терминологией – 20 баллов

Полученным баллам соответствуют следующие оценки:

90-100 – отлично

80-89 – хорошо

55-79 – удовлетворительно

ниже 55 – неудовлетворительно

Итоговые оценки олимпиады

Итоговая оценка = ПП+УП:2

ПП – письменный перевод, УП – устный перевод.

Примечание: 1. По результатам 1-го тура проходной балл на второй тур – 80 баллов. Участники, получившие менее 80 баллов, не будут допущены до 2-го тура олимпиады.

При проведении Олимпиады будет применяться прокторинг. Для этого необходим хороший интернет, исправный компьютер и веб-камера. Также необходимо установить на ПК специальную программу для записи с экрана и соблюдать правила и процедуры. Запрещено: ходить по вкладкам в браузере сидеть в наушниках пользоваться подсказками 3-х лиц и шпаргалками звонить по телефону и вставать с места. Выявляется подозрительное поведение человека и фиксируются нарушения. За грубое несоблюдение правил (подмена участника, копирование заданий) программа автоматически блокирует доступ к системе.

2.5. Ответственность участников олимпиады:

- Участникам запрещается коллективное решение заданий, а также передача заданий другим участникам.
- Участнику запрещается создание дополнительных учетных записей и получение заданий другими способами с целью повторного участия в олимпиаде.
- Участникам запрещается сворачивать прохождение теста.
- Участникам запрещается переключаться на другие вкладки, окна браузера.
- Участникам запрещается искать ответ на задание в интернете.
- Участникам запрещается фотографировать вопросы с экрана.
- Участникам запрещается распространять и выкладывать в Интернет задания олимпиады.
- В случае технических неполадок участнику высылается новая ссылка для подключения и новая тема эссе.
- В случае выявления нарушений выданный наградной документ будет аннулирован.
- Прием заявок на апелляцию и замечаний к заданиям проводится после завершения I тура олимпиады.

3. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОЛИМПИАДЫ

3.1 Общее руководство организацией и проведением Олимпиады осуществляет оргкомитет Олимпиады, состав которого определяется и утверждается Ректором КазУМОиМЯ имени Абылай хана.

В целях достижения максимальной объективности выбора победителей формируется жюри, в состав которого входят ведущие профессора и специалисты в области иноязычной подготовки специалистов.

3.2 В целях определения объективности оценки по тестированию создается апелляционная комиссия, в состав которой входят преподаватели вузов-участников, состав комиссии утверждается приказом Ректора КазУМОиМЯ имени Абылай хана.

3.3 В целях соблюдения и прозрачности проведения Олимпиады создается Наблюдательный Совет из числа преподавателей вузов-участников, состав комиссии утверждается приказом Ректора КазУМОиМЯ имени Абылай хана.

4. ОБЩИЙ ПОРЯДОК УЧАСТИЯ В ДИСТАНЦИОННОЙ ОЛИМПИАДЕ

4.1 Условия проведения Олимпиады:

4.1.1 В Олимпиаде могут принять участие студенты-бакалавры иноязычных специальностей ВУЗов 2,3,4-курсов дневной формы обучения, которые являются победителями 1-этапа Олимпиады по специальности, что подтверждается наличием оформленного соответствующим образом протокола направляющего вуза.

4.1.2 Призеры Республиканских Олимпиад по группе иностранных языков 2018 - 2021 гг. к участию не допускаются.

4.1.3 Олимпиада проводится для выявления личного первенства среди участников, представляющих учебные заведения.

4.1.4 Победителем признается участник, сумма баллов которого является максимальной среди участников. При подведении итогов финального тура жюри выявляет победителей соответственно призовому месту.

4.2 Порядок проведения Олимпиады регламентируется согласно данному положению.

4.3 Участники Олимпиады, нарушающие общественные и этические правила поведения, процедуру олимпиады; использующие непредусмотренные информационно-медийные средства (мобильные телефоны, шпаргалки и др.), для самостоятельного выполнения заданий олимпиады подлежат дисквалификации и удалению из конференции в программе Microsoft Teams .

5. ПОРЯДОК ОПРЕДЕЛЕНИЯ ПОБЕДИТЕЛЕЙ И ПРИЗЕРОВ

5.1. Победителями и призерами считаются участники, награжденные дипломами первой, второй и третьей степени.

Дипломами награждаются победители Дистанционных олимпиад по всем предметам группы иностранных языки.

Дипломы 1-степени получают Участники, которые набрали наибольшее количество баллов в предметной олимпиаде. Дипломы II-степени и III-степени получают участники, результаты которых занимают 2-е и 3-е места.

5.2. Списки победителей и призеров Дистанционных олимпиад публикуются на сайте <http://www.ablaikhan.kz>.

5.3. Диплом победителя (призера) изготавливается Организатором и высылается по почте в МОН РК для получения подписи министра образования.